

OLONETZISCH ¹

Livvin kieli ²

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut
A	a	a:		iä	iä̃	U	u	u:
	ai	aɪ	J	j	ji:		ua	uã
	au	aʊ	K	k	ko:		ui	uɪ
B	b	be:	L	l	el		uo	uõ
C ³	c	tse:	M	m	em	V	v	ve:
Č	č	tʃe:	N	n	en	W ³	w	'kaksis, ve:
D	d	de:	O	o	o:	X ³	x	iks̃
E	e	e:		oi	oĩ	Y	y	y:
	ei	eɪ		ou	oũ		yi	yɪ
	eu	eʊ	P	p	pe:		yä	yä̃
	ey	eɥ	Q ³	q	ku:		yö	yö̃
F	f	ef		qu ⁵	kv	Ä	ä	æ:
G	g	ge:	R	r	er		äi	äɪ
H	h	ho:	S	s	es		äy	äɥ
I	i	i:	Š	š	tʃe:	Ö	ö	ø:
	ie	iä̃	Z	z	ze:		öi	öɪ
	iu	iʊ	Ž	ž	ze:		öy	öɥ
	iy	iɥ	T	t	te:		'	ʰ)

¹ andere Bezeichnungen: Livvisch, Livvi-Karelisch, Südwest-Karelisch

² anderer Eigenname: Livvinkarjala

³ nur in Lehnwörtern und Eigennamen

⁴ vor >i, j, y<

⁵ vor anderen Vokalen

⁶ Name: [ˈpehmen:yʃ, merk:i]; nach >d, t< entbehrlich

Anmerkungen:

1. Klassifikation: (Ural-altaische Sprachen > Uralisch-Jukagirisch >) Uralische Sprachen > Finno-Ugrisch > Finno-Permisch > Finno-Wolgaisch > Finno-Samisch (West-Finnougrisch) > Finnische Sprachen > Ostsee-Finnisch > Balto-Finnisch (Newa-Finnisch) > Nord-Finnisch > Ladoga-Finnisch (Ost-Finnisch) > Ost-Ladoga-Finnisch.

Olonezisch wird teilweise auch nur als ein Dialekt des Karelischen angesehen.

2. Status: Olonezisch ist eine anerkannte Minderheitensprache in Finnland und in der russischen Republik Karelien, hat aber darüberhinaus keinen offiziellen Status.

3. Verwendung: Die Lateinschrift ist heute die alleinige offizielle Schreibweise für Olonezisch.

4. Doppelkonsonanten und Doppelvokale werden lang [-:] gesprochen.

Quellen:

- ① Wikipedia Die freie Enzyklopädie; https://de.wikipedia.org/wiki/Olonetzische_Sprache; 2021
- ② <https://web.archive.org/web/20160303212545/http://opastajat.net/opastus/grammar/lessons/urokku002.html>; 2021
- ③ <https://opastajat.net/opastus/algukursu/ak01.html>; 2021
- ④ https://ru.wikipedia.org/wiki/Ливвиковское_наречие; 2021
- ⑤ Michael Everson, The Alphabets of Europe; <https://www.evertype.com/alphabets/>
- ⑥ Wikipédia L'encyclopédie libre; <https://fr.wikipedia.org/wiki/Olonetsien>; 2021
- ⑦ Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Livvi-Karelian_language; 2021
- ⑧ michaelpeterfustumum@gmail.com; 2021
- ⑨ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/livv1243>; 2021 (Livvi)
- ⑩ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/olo>

Zum Karelischen allgemein außerdem:

- ⑪ Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Karelian_language; 2021
- ⑫ Eberhard Winkler, Karelisch; in: Wieser Enzyklopädie des europäischen Ostens; Band 10: Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens; hrsg. von Miloš Okuka; Klagenfurt/Wien/Ljubljana 2002
- ⑬ Péter Hajdú und Péter Domokos, Die uralischen Sprachen und Literaturen; Hamburg 1987
- ⑭ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; https://de.wikipedia.org/wiki/Karelische_Sprache; 2021